

ԱՐԵՎԵԼԿ

ՆԱԲԱԳՐԱԳԵՏ Ե. ՕՏԵՆ

IMPREMERIE AREVELK FONDÉ EN 1883

ԲԱՅԱՐ ԻՐՏԵՆԴԱՄԱԿԱՆ ԿՈՆՏՐԱԿՏՈՐ

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՐԵՆ
Գ. ՊՕՅԱԺԵԱՆ
Կ. ՊՕՅԱԺԵԱՆ

مدیر مسئول وصاحب امتیاز
دوسمادت - غلظه

ابونه ښائړې پوسته اجريسه رار وولایات
ایچون سنکلی ۱۰۰ آلی ۱۰۰۰ فروشدر

ԲՍԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Տարեկան 100 54
Սրբազան 25 20 20

آرهولك AREVELK

Journal arménien
DIRECTEUR
K. BOYADJIAN
Gons/plez Galata

آلمانیك تاثیر نفوذی
فاس مسئله سنك حل و تسویه سی طولانیسه
ظهوره كان صوك اختلاف اتناسته اوروپا
آمش اولدینی مختلف وضعیت شایان اهمیت
براهیتده بولمقددر .
بعضیاری تمجب ایچمكددر لکه فرانسه و
اتلاف مثلك آلمانیاه بوقیل شرائط دریمان
ایلوب، باشلائش اولان برقیالی تمجید ایدرلکه
فرانسه نك توسع ایچمه مقابل کندیندخی بر
حصه طلب ایچمه مآذونیت و بریورلر .
فالمقیحه حقوق اعتبار حیثیت و شرف ملی
نقطه نظرندن آلمانیك اشبو تیشی بوسوتون
غرب بولتیوردی
فرانسزلی بونی مع زیاده حس ایتدیلر اوکا
کوردده حرکت ایدرلکه، کندیلری آلمان
ایله غیر قابل اتلاف برومیتده بولندیروب،
بونی من القدم برورده ایتدیلرکی آمال استیلا-
جولانهی ظاهره اخراج ایچک اوزره برفرست
وسیه اتخاذ ایتدیلر .
فقط حکومت بومقصد وغایه ایله برخط حرکت
تعقیب ایچمک، بوسهانی بوسوتون بشقه
بره شکل و ایله نظر اعتباره آلق مجبوریت
قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

آلمانیك تاثیر نفوذی
فاس مسئله سنك حل و تسویه سی طولانیسه
ظهوره كان صوك اختلاف اتناسته اوروپا
آمش اولدینی مختلف وضعیت شایان اهمیت
براهیتده بولمقددر .
بعضیاری تمجب ایچمكددر لکه فرانسه و
اتلاف مثلك آلمانیاه بوقیل شرائط دریمان
ایلوب، باشلائش اولان برقیالی تمجید ایدرلکه
فرانسه نك توسع ایچمه مقابل کندیندخی بر
حصه طلب ایچمه مآذونیت و بریورلر .
فالمقیحه حقوق اعتبار حیثیت و شرف ملی
نقطه نظرندن آلمانیك اشبو تیشی بوسوتون
غرب بولتیوردی
فرانسزلی بونی مع زیاده حس ایتدیلر اوکا
کوردده حرکت ایدرلکه، کندیلری آلمان
ایله غیر قابل اتلاف برومیتده بولندیروب،
بونی من القدم برورده ایتدیلرکی آمال استیلا-
جولانهی ظاهره اخراج ایچک اوزره برفرست
وسیه اتخاذ ایتدیلر .
فقط حکومت بومقصد وغایه ایله برخط حرکت
تعقیب ایچمک، بوسهانی بوسوتون بشقه
بره شکل و ایله نظر اعتباره آلق مجبوریت
قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

قاروشونده بولندی . و بوساتقمتدن هیچ
انحراف ایچمک، نتایجی دخی استحصال ایچمه
موفق اولدی .
زیرا هیچ برایشه صالح بولیان برملیون
کیسه بی بشریتک ریجی درجهده قیمتی و اون
میلین مقدارنده بولان برعصر مهمی ایله
مقابله ایچش اولدی .
بوندن معاد فرانسز حکومتی بلکه شوقده
دوشوندی که اشبو حل و تسویه شمديك
موقاً برشکل و ماهیتده بولمقددر .
بونك صورت قطعیته برتیجه منجر
اولرک، باقی قالان مسائلك دخی اورته دن

بران درین برسکوت حکمفرما اولدی ،
وعبدالحمید کندی شهی انظری مادام ژولی نك
اوزونیه عطف ایتدی .
صوکره اوکا توجیه خطاب ایدرلکه ،
یوانش یوانش فرانسه چه برشیلر سویله مکه
باشلادی .
زیرا هرته قدر فرانسه چه واقف ایدی
ایسه ده هیچ فرانسه چه کوروشمه مش اولدیندن
قکری ایضاح ایچک اوزره کوجک چیکوردی .
— مادام ارسال ایدیکیزکیز تحریرات بی
فوقالعاده مشغول ایتدی وسزی بالذات طایقی
ایستادم مأمول ایدرلکه وعلیکیزی اجرا
ایدرلکه ، احساناره ناقل اوله بیله چیکسز .
مادام ژولی قطعی برطور ایله :
— شوکتآب اقدم تمهیدلر به دائما صادق
قاله رق ، سزی الدافقه هیچ برمقصد اولدایقنی
دلایل ایله اثبات ایدرلکه .
(مابعدی یارین صباح)
استخراجا طبی ممنوعدر

صالونک اورتلای برنده عزت پاشا متوا -
ضمکانه برطور ایله طوررق :
— شوکتآب اقدم ذات حضرت شهر -
یاربارسه خدمات صادقانه ده بولتی اوزره بوکون
آتمدن کفن مادام ژولی سوتهری تقدیم ایدرلکه !
عبدالحمید جواباً :
— دعوتی قبول ایتدیکندن طولانی
غایت ممنوم .
عزت پاشا سلطانتک سوزلری مادامه ترجمه
ایتدی ، اودخی تشکر ایچک اوزره باشتی
صالادی .
عبدالحمید عزت پاشایه خطاباً :
— مادام ژولی به برصندلیه وریکنز !
عزت پاشا یاننده بولان صندلیه مادامه
کوستردی ، اودخی تکرار متواضع برحکته
صندلیه اوطوردی .
عبدالحمید تکرار عزت پاشایه خطاب
ایدرلکه :
— شمعی بزنی آرقن یالکنزه برافوب ،
صالونده بکله به یلیکنز .
عزت پاشا کریسین کری به کیده رک طیشاری به
چیتدی .

صالونک اورتلای برنده عزت پاشا متوا -
ضمکانه برطور ایله طوررق :
— شوکتآب اقدم ذات حضرت شهر -
یاربارسه خدمات صادقانه ده بولتی اوزره بوکون
آتمدن کفن مادام ژولی سوتهری تقدیم ایدرلکه !
عبدالحمید جواباً :
— دعوتی قبول ایتدیکندن طولانی
غایت ممنوم .
عزت پاشا سلطانتک سوزلری مادامه ترجمه
ایتدی ، اودخی تشکر ایچک اوزره باشتی
صالادی .
عبدالحمید عزت پاشایه خطاباً :
— مادام ژولی به برصندلیه وریکنز !
عزت پاشا یاننده بولان صندلیه مادامه
کوستردی ، اودخی تکرار متواضع برحکته
صندلیه اوطوردی .
عبدالحمید تکرار عزت پاشایه خطاب
ایدرلکه :
— شمعی بزنی آرقن یالکنزه برافوب ،
صالونده بکله به یلیکنز .
عزت پاشا کریسین کری به کیده رک طیشاری به
چیتدی .

عزت سوزینه دوام ایدرلکه :
— شمعی سزی شوکتآب اقدمزک
حضوربه کونورمدن اول سزه برقای سوز
سویله یچمک مادام ژولی جواباً :
— سویلیکنز !
— شوکتآب اقدمزک حضوربه چیتدی
یفکتر زمان قابل اولدینی قدر البریکزی آر
صالایکنز ، اگر مناسب کور ایسه کنز البریکزی
بربری اوزرینه قویوب ، هیچ برحکته
بولمایکنز .
چونکه دقتسزاق ایله یایلان کوجولک بر
حرکت پک بیولک اویقونسز لفر ظهوره کتیر
چونکه بوسوتون یلکنز قالمش اولچسکنز .
شوقده علاوه سویله یچمک شوکتآب
اقدمزک دائما مسلح اولوب ، غایت ماهر بر
نشانچیدر .
سسی براز تیرمه مکه اولان مادام ژولی :
— نه دیک ایسته دیکیزی اکلادم .
ورمش اولدیکیزک تیبانی حرفیاً اجرا ایچمه
غیرت ایدرلکه .
بو قدر برمقدمدن صوکره ایکسی بردن

عزت سوزینه دوام ایدرلکه :
— شمعی سزی شوکتآب اقدمزک
حضوربه کونورمدن اول سزه برقای سوز
سویله یچمک مادام ژولی جواباً :
— سویلیکنز !
— شوکتآب اقدمزک حضوربه چیتدی
یفکتر زمان قابل اولدینی قدر البریکزی آر
صالایکنز ، اگر مناسب کور ایسه کنز البریکزی
بربری اوزرینه قویوب ، هیچ برحکته
بولمایکنز .
چونکه دقتسزاق ایله یایلان کوجولک بر
حرکت پک بیولک اویقونسز لفر ظهوره کتیر
چونکه بوسوتون یلکنز قالمش اولچسکنز .
شوقده علاوه سویله یچمک شوکتآب
اقدمزک دائما مسلح اولوب ، غایت ماهر بر
نشانچیدر .
سسی براز تیرمه مکه اولان مادام ژولی :
— نه دیک ایسته دیکیزی اکلادم .
ورمش اولدیکیزک تیبانی حرفیاً اجرا ایچمه
غیرت ایدرلکه .
بو قدر برمقدمدن صوکره ایکسی بردن

عزت سوزینه دوام ایدرلکه :
— شمعی سزی شوکتآب اقدمزک
حضوربه کونورمدن اول سزه برقای سوز
سویله یچمک مادام ژولی جواباً :
— سویلیکنز !
— شوکتآب اقدمزک حضوربه چیتدی
یفکتر زمان قابل اولدینی قدر البریکزی آر
صالایکنز ، اگر مناسب کور ایسه کنز البریکزی
بربری اوزرینه قویوب ، هیچ برحکته
بولمایکنز .
چونکه دقتسزاق ایله یایلان کوجولک بر
حرکت پک بیولک اویقونسز لفر ظهوره کتیر
چونکه بوسوتون یلکنز قالمش اولچسکنز .
شوقده علاوه سویله یچمک شوکتآب
اقدمزک دائما مسلح اولوب ، غایت ماهر بر
نشانچیدر .
سسی براز تیرمه مکه اولان مادام ژولی :
— نه دیک ایسته دیکیزی اکلادم .
ورمش اولدیکیزک تیبانی حرفیاً اجرا ایچمه
غیرت ایدرلکه .
بو قدر برمقدمدن صوکره ایکسی بردن

عبدالحمید و سزلیون هولس

اوجخی قسم

اوتجیلی فصل

مادام ژولی سوتهر

وموسیو آرمان قولار

عمیا مادام رشو احوال مذلت اشتاله

تحمل ایدرلکه وشاید رد ایدرلکه اولورایسه

نه یاه جیفز ؟ وساطت جیره به می مراسم ایچک

لازم کلچک ...

لکن عزت پاشانک اشبو دوشونجه منسه

هیچ حاجت قالدی .

زیرا مادام ژولی هیچ برصعوبت اورته به

چیقارمادن حرمده کی قادنلره کندی تمسلیه

تحریری ایتدیلرکی وایسه لرنک هر بی موشکافانه

بولدی

